

谁制造了“眯眯眼”焦虑?

“中国人属于白人,只有一些南方的省份,由于接近热带,所有的人都肤色较深。……他们的眼睛很小,呈黑色,椭圆形且向外突出,无论是眼睛还是眉毛,都是外侧比内侧高。”这是明代来华的西洋传教士利玛窦写下的话。

利玛窦对中国人无偏见,但“他们的眼睛很小”“无论是眼睛还是眉毛,都是外侧比内侧高”等记录,却成后来西方对中国人“眯眯眼”的刻板印象之始。近日,网友发现2年前某品牌广告中,女模特有迎合此刻刻板印象之嫌,引发争议。

“眯眯眼”是 Slant-eye (也写成 Slit-eyes、Squint) 的雅译,本意为“斜眼”,英文字典亦承认有歧视性。更恶毒的说法是 Ching Chong Eyes, Ching Chong 是当年美国人以恶仿中国人语调,来蔑称中国人。篮球明星姚明刚到美职篮时,奥尼尔曾用 Ching Chong 称姚明,致舆论哗然。

“眯眯眼”一说在西方较普及,是否恶意,要看具体语境,不可一概而论。值得注意的是,“眯眯眼”焦虑正在蔓延,中国目前每年超10万人接受割双眼皮的手术。

脸上的“眯眯眼”易除,心中的“眯眯眼”难去。

兵马俑不乏双眼皮

所谓“眯眯眼”,一般指单眼皮。

中国南方人双眼皮比率为86%,北方人为52%(只是部分地区的调查结果,非全面调查)。可见,一多半中国人并非“眯眯眼”。

但在传统审美上,中国人较认可女性细长、柔顺的眼睛,比如“水剪双眸雾剪衣,当曲媚春辉”“明眸横秋水,手簧醉心起”,清代名家李渔在《闲情偶寄》中称:“(女子)目细而长者,秉性必柔,目粗而大者,居心必悍,目善动而黑白分明者,必多聪慧。”但男性“浓眉大眼”,一直被认为是“英雄像”。

有网友称,秦始皇兵马俑都是单眼皮,说明“纯种汉人”都是单眼皮。此为妄说,一是兵马俑不乏双眼皮,只是东西方雕塑技巧不同,兵马俑中的双眼皮多用画的方式表现,或用线刻,看上去不明显;二是兵马俑表现的多是秦人,中原列国认为秦国“不与中国诸侯之会盟,夷狄遇之”,秦人相貌绝非当时的标准脸。

马戛尔尼之流泼了不少污水

大多数中国人是双眼皮,为何西方人觉得中国人都是“眯眯眼”?

一方面,可能是受中国古典绘画影响。郭朝绪在《人体美的塑造》中指出:“到了明清人物则是鹅蛋脸,丹凤眼,三寸金莲,十指纤纤。”古代绘画中,男性人物有时是单眼皮,有时是双眼皮,但仕女图的基本程式是单眼皮。

另一方面,1793年英国马戛尔尼访华失败,回国后,他推出了大量作品,泼污中国,法国社会学家阿兰·佩雷菲说:“他们(指马戛尔尼之流)尽全力摧毁这个启蒙时代被理想化了的的中国……中国形象从此暗淡了。”

此前欧洲出版过许多赞美中国的绘画作品,出于猎奇,多将中国人画成“眯眯眼”。在马戛尔尼等人抹黑下,“眯眯眼”变成负面形象。

1913年,英国小说家萨克斯·罗默的《神秘的傅满洲博士》出版,畅销一时,书中塑造了辱华形象傅满洲,此后47年,罗默又写了13部傅满洲小说,这些作品都被搬上银幕,社会影响巨大,“眯眯眼”遂成西方人对中国人的刻板印象。



(清)任熊《仕女消闲图》轴

给傅满洲做“配套”设计

罗默从没来过中国,他是站在伦敦的莱姆豪斯区看中国的。“一战”前后,许多中国水手在那里聚居。

罗默笔下的傅满洲“长得像猫一样”,西方人认为猫就长着丹凤眼(即翘眼角)。傅满洲系列小说抚慰了当时美国社会的焦虑——据学者常江钩沉,1870年代起,美国各地掀起“排华风潮”,仅1871年,全美媒体披露的公开杀戮华人事件便达200余次,以致英语出现一句俗语:“拥有中国佬那样的机会。”意思是彻底绝望。

1882年,美国颁布《排华法案》,这是有史以来首部禁止特定族裔群体进入美国的法律。

美国社会急需将自身的暴行合法化,傅满洲完全迎合了这一需要:他精通高科技,通过恐怖组织搞“白奴贸易”,常用毒蛇、毒蘑菇、毒蜘蛛等杀人。

为与傅满洲“配套”,罗默还设计出两种东方女性形象:一是爱上白人后殉情而死的工具人,一是为占有白人男性而杀掉对方妻子的“龙夫人”。

在傅满洲的电影中,东方人一律是“眯眯眼”,傅满洲的“东方元素”更强烈,除“眯眯眼”,还附赠了大板牙、长辫子、厚嘴唇、长指甲等。

美国医生借机赚钱

在西方的“眯眯眼”鼓噪下,国人亦渐失淡定,开始关注西式美容术。

1910年,美国女医生吉凌汉到上海,带来整形美容手术,号称“男则变为翩翩美少年,女则变为美貌佳人”。她花钱在《申报》上发广告,用某年过40岁的女患者口吻称,术后雀斑尽退,皱纹亦消,看上去似乎20岁。致“凡官场及大商家、阔买办之少女、宠妾就请修治者不少。初时每入不过二三百金,后至千余金,吉凌汉乃大获利”。

1932年,日本学成归来的石霜湖在上海创办石氏美容医院,可做隆鼻术、割双眼皮术等,到1936年时,已发展至5家医院。

姚明式处理 值得点赞

1998年,迪士尼推出动画片《花木兰》,仍用细眉毛、丹凤眼、厚嘴唇代表中国美,该形象被美国《亚裔杂志》评为当年亚裔风云人物第一名,强化了欧美对中国人的刻板印象。

据学者李欧伦在《当下国际时尚文化中的中国女性模特刻板印象研究》中调查发现,将花木兰与华裔女演员黄柳霜的形象并列,让欧美人辨识,结果认为花木兰更像中国人的达4.203分(5分制),认为黄柳霜像的仅2.984分。

在此误解下,西方模特界追捧“中国眼”,模特吕燕因此走红,这激励更多中国模特按西方标准,自我“东方化”。其实,“眯眯眼”之外,龙凤图案、京剧元素、红灯笼等“东方风情”,多源自西方误读,却常被国人以夸张的方式呈现。

“眯眯眼”是文化殖民的产物,代价是双眼皮手术成东亚最常见的整容手术,市场价值已近9千亿元。每到毕业季,女生常结伴割双眼皮,因为这会提高70%的应聘成功率。

在国外童书、儿童故事中,常称中国人是“眯眯眼”,很多西方人不知有歧视意味,甚至用来开玩笑、表示亲昵,对此不必急躁,平心静气地解释清楚即可。正如姚明得知奥尼尔确实不知道 Ching Chong 是种族歧视的字眼后,予以宽容,这也许更有利于维护民族尊严,毕竟沟通与善意是正能量。(据《北京晚报》)